|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Distr.  GENERAL  CBD/SBI/3/17  1 October 2020  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Место и сроки проведения будут определены позднее

Пункт 14 предварительной повестки дня[[1]](#footnote-1)\*

# динамика бюджетов конвенции и протоколов к ней

## *Записка Исполнительного секретаря*

# введение

1. В решении [14/37](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-37-ru.pdf) Конференция Сторон приняла комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Дополнительные решения были приняты Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 9-м совещании (решение [CP-9/16](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-09/cp-mop-09-dec-16-ru.pdf)), и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, на ее 3-м совещании (решение [NP-3/16](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-03/np-mop-03-dec-16-ru.pdf)). Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон двух Протоколов, утвердили комплексный основной бюджет в размере 18 948 900 долл. США на 2019 год и в размере 19 895 200 на 2020 год.
2. Ввиду задержки в проведении 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции в связи с глобальной пандемией COVID-19 настоящий документ выпущен с целью предоставления обновленных сведений о финансовых и административных делах секретариата за период с января 2019 года по август 2020 года. В разделе II рассматриваются финансовые и бюджетные вопросы двухлетнего периода 2019-2020 годов, а в разделе III освещаются общие вопросы. В разделе IV рассматриваются последствия задержки в связи с продолжающейся пандемией.

# состояние целевых фондов конвенции и протоколов к ней

## Основной бюджет Конвенции и Протоколов к ней

### Доходы

1. В решении 14/37 Конференция Сторон утвердила комплексный основной бюджет в размере 18 948 900 долл. США на 2019 год и в размере 19 895 200 на 2020 год. После вычета суммы средств, сэкономленных в предыдущий период, и взноса принимающей страны общая сумма начисленных взносов за 2019 и 2020 годы составила 32 984 700 долл. США. Сумма начисленных взносов новых Сторон Протоколов в 2019 и 2020 годах (16 стран ратифицировали Нагойский протокол и 1 страна стала стороной Картахенского протокола) составила 90 200 долл. США. Таким образом, общая сумма начисленных взносов составляет 33 074 900 долл. США, включая 16 045 000 долл. США за 2019 год и 17 029 900 за 2020 год. За двухлетний период 2019-2020 годов секретариат получил по состоянию на 31 августа 2020 года взносы в сумме 23 673 800 долл. США.
2. По состоянию на 31 августа 2020 года показатель собираемости за 2019 год составил 89,80 %, а за 2020 год – 54,41 %; таким образом, общий показатель собираемости за двухлетний период составляет на сегодняшний день 71,58 %. Платежи начисленных взносов за 2020 год осуществляются медленнее, чем обычно, вероятно, по причинам, связанным с пандемией COVID-19.

**Таблица 1  
Общее состояние начисленных взносов за двухлетний период 2019-2020 гг.**

*(тыс. долл. США)*

|  |  |
| --- | --- |
| *Источник финансирования* | *Ресурсы на 2019-2020 гг.* |
|  |  |
| Утвержденный бюджет | 38 844,1 |
| Принимающая страна | -2 652,8 |
| Средства, сэкономленные в предыдущий период | -3 206,6 |
| Новые Стороны Конвенции | 90,2 |
| **Общая сумма начисленных взносов** | **33 074,9** |
| Сумма, полученная по состоянию на 15 июля 2020 года | 23 673,8 |
| **Невыплаченный остаток** | **9 401,1** |
| **Показатель собираемости** | **71,58%** |

1. Задолженность по взносам за 2018 год и предшествующие годы составляет 3 279 324 долл. США, что соответствует 25,86 % общего размера невыплаченных взносов по состоянию на   
   31 августа 2020 года. Кроме того, имеются Стороны, которые никогда не выплачивали свои взносы: 9 Сторон Конвенции, 14 Сторон Картахенского протокола и 30 Сторон Нагойского протокола.

**Таблица 2  
Начисленные взносы: состояние на 31 августа 2020 года***(долл. США)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Конвенция** | **Картахенский протокол** | **Нагойский протокол** |
| Невыплаченные взносы за 2019-2020 гг. | 6 424 330 | 1 737 846 | 1 238 942 |
| Невыплаченные взносы за предыдущие годы | 2 266 135 | 721 608 | 291 581 |
| **Итого** | **8 690 465** | **2 459 453** | **1 530 523** |

1. В решении 14/37 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны, которые еще не внесли взносы в основные бюджеты за 2017 год и за предыдущие годы, безотлагательно и без каких-либо условий внести их. Исполнительный секретарь примет последующие меры совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Президентом Конференции Сторон в соответствии с пунктами 25–31 указанного решения.
2. Таблицы с данными о начисленных взносах в основные бюджеты Конвенции и Протоколов к ней доступны на веб-сайте секретариата[[2]](#footnote-2).
3. Помимо начисленных взносов, секретариат получил в 2020 году щедрый взнос в размере 750 000 кан. долл. от правительства Канады на модернизацию залов заседаний в целях облегчения проведения виртуальных совещаний и уменьшения, таким образом, воздействия деятельности секретариата на окружающую среду. Работы по модернизации планируется завершить к февралю 2021 года.

### Расходы

1. Прогнозируется, что в период с января 2019 года по декабрь 2020 года будет потрачена общая сумма средств в размере 31 005 400 долл. США (см. таблицу 3). Эта сумма не включает расходы на 15-е совещание Конференции Сторон, 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-е совещание Вспомогательного органа по осуществлению, а также на 3-е совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которые отложены на 2021 год. Однако она включает дополнительные расходы в размере 278 500 долл. США, которые секретариат, вероятно, понесет в связи с проведением виртуальных совещаний, связанных с 24-м совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-м совещанием Вспомогательного органа по осуществлению, включая специальные виртуальные сессии, проведенные в сентябре 2020 года, и виртуальные сессии, предварительно запланированные на ноябрь и декабрь 2020 года. Ожидается, что бюджетные ассигнования на проведение совещаний в размере 3 688 000 долл. США, утвержденные Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, при их переносе на 2021 год будут, таким образом, перерасходованы к концу 2021 года на 278 500 долл. США, так как эти расходы не были запланированы в то время.
2. В связи с пандемией COVID-19 и ограничениями на поездки во всем мире в 2020 году бюджет на поездки персонала, совещания бюро и совещания экспертов не будет полностью использован. Несколько совещаний бюро Конференции Сторон было проведено в режиме онлайн, равно как и следующие совещания: a) 17-е совещание Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности, b) 14-е совещание Контактной группы по Картахенскому протоколу по биобезопасности, c) 3-е совещание Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и d) совещание неофициального консультативного комитета механизма посредничества.

**Таблица 3  
Прогнозируемые расходы по статьям расходов в привязке к утвержденному комплексному бюджету на 2019-2020 годы**  
*(тыс. долл. США)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Статья расходов* | *Общий утвержденный бюджет* | *Общие расходные обязательства  (1 января 2019 г. –31 декабря 2020 г.)* | *Расхождение* |
| A. Расходы на персонал | 23 080,5 | 20 100,0 | 2 980,5 |
| B. Совещания бюро | 365,0 | 200,0 | 165,0 |
| C. Служебные командировки | 800,0 | 559,6 | 240,4 |
| D. Консультанты/субподрядчики | 100,0 | 100,0 | 0,0 |
| E. Информационные материалы/ коммуникация | 100,0 | 100,0 | 0,0 |
| F. Временный персонал/оплата сверхурочных | 200,0 | 200,0 | 0,0 |
| G. Профессиональная подготовка | 10,0 | 10,0 | 0,0 |
| H. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов | 130,0 | 130,0 | 0,0 |
| I. Совещания | 3 688,0 | 749,0 | 2 939,0 |
| J. Совещания экспертов | 320,0 | 83,7 | 236,3 |
| K. Внеочередные совещания по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года | 1 310,0 | 1 100,0 | 210,0 |
| L. Арендная плата и сопутствующие расходы | 2 652,9 | 2 652,9 | 0,0 |
| M. Общие эксплуатационные расходы | 1 453,2 | 1 453,2 | 0,0 |
| **Промежуточный итог (I)** | **34 209,6** | **27 438,4** | **6 771,2** |
| II. Расходы на поддержку программ (13%) | **4 447,2** | **3 567,0** | **880,2** |
| **Промежуточный итог (I + II)** | **38 656,8** | **31 005,4** | **7 651,4** |
| III. Резерв оборотных средств | 187,3 | 187,3 |  |
| **Общий итог (I + II + II)** | **38 844,1** | **31 192,7** | **7 651,4** |

## Специальный добровольный целевой фонд (BE) в поддержку утвержденных мероприятий на период 2019-2020 годов

1. Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протоколов, признают сметы финансирования в размере 23 291 600 долл. США для Целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и Протоколов к ней на период 2019-2020 годов.
2. По состоянию на 31 августа 2020 года для Целевого фонда BE были получены взносы на сумму 7 598 535 долл. США. Мероприятия, на которые приходятся наибольшие добровольные взносы, перечислены в таблице 4 ниже.

**Таблица 4  
Специальный добровольный целевой фонд (BE) в поддержку утвержденных мероприятий на период 2019-2020 годов***(долл. США)*

|  |  |
| --- | --- |
| **Финансируемые мероприятия** | **Сумма** |
| Региональная консультация по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года | 863 000 |
| Мероприятия, связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года | 1 957 000 |
| Пятое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* | 255 325 |
| Стратегия в отношении охраняемых районов и Айтинская целевая задача 11 в области биоразнообразия | 399 450 |
| Морское биоразнообразие и смежные темы | 590 000 |
| Инициатива Био-Мост | 994 670 |
| Восстановление экосистем | 776 122 |
| Цифровая информация о последовательностях | 570 331 |
| Другие мероприятия | 1 192 637 |
| **Итого** | **7 598 535** |

## Общий целевой фонд (VB) для добровольных взносов с целью облегчения участия коренных народов и местных общин (VB) на период 2019-2020 годов

1. Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протоколов, признают сметы финансирования в размере 565 000 долл. США для Общего целевого фонда (VB) для добровольных взносов с целью облегчения участия коренных народов и местных общин.
2. На сегодняшний день секретариат получил взносы на общую сумму 387 637 долл. США, которые были использованы для финансирования поездок 44 представителей коренных народов и местных общин с целью участия в 1-м и 2-м совещаниях Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, 23-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 11-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии.

## Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (BZ) на период 2019-2020 годов

1. Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протоколов, признают сметы финансирования в размере 3 842 000 долл. США для Специального добровольного целевого фонда (BZ) для содействия участию Сторон в процессе Конвенции. По состоянию на август 2020 года были получены взносы на общую сумму 2 015 353 долл. США, что обеспечило секретариату возможность профинансировать участие 240 делегатов из развивающихся стран в 1-м и 2-м совещаниях Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, 23-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 11-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии. В соответствии с процедурой выделения средств из Целевого фонда BZ, принятой Конференцией Сторон на ее 9-м совещании (пункт 31 решения IX/34), средства были выделены в приоритетном порядке наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам.
2. Взносы, полученные в 2019-2020 годах, оказались недостаточными для содействия участию всех соответствующих Сторон в каждом из упомянутых выше совещаний. Кроме того, краткий анализ финансирования из Целевого фонда BZ в 2019 и 2020 годах показывает, что наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства наиболее зависимы от финансирования, обеспечиваемого секретариатом. Аналогичная тенденция также наблюдалась в период 2009-2016 годов, как о том сообщил Исполнительный секретарь на 2-м совещании Вспомогательного органа (см. документ [CBD/SBI/2/18](https://www.cbd.int/doc/c/bd5c/073f/7181b070dc6646838827e278/sbi-02-18-ru.pdf)).
3. В соответствии с пунктом 37 решения 14/37 секретариат пересмотрит структуру и правила Целевого фонда BZ и подготовит предложение для принятия Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

# прочие административные и бюджетные вопросы

**A. Арендная плата и сопутствующие расходы**

1. В соответствии с пунктом 9 решения 14/37 секретариат возобновил свои соглашения о субсидировании с правительством Канады и провинцией Квебек для покрытия арендной платы и сопутствующих расходов на служебные помещения в Монреале. Соглашения охватывают период с 1 октября 2019 года по 30 сентября 2029 года. Также секретариат перезаключил свое соглашение об аренде на период 10 лет, начиная с 1 октября 2019 года.

**B. Финансовая информация**

1. В пункте 21 своего решения 14/37 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, в качестве средства дальнейшей активизации усилий по расширению транспарентности и подотчетности, публиковать обновленную информацию, касающуюся управления Конвенцией. В ответ на это решение секретариат разработал раздел на веб-сайте Конвенции, посвященный административной и финансовой информации[[3]](#footnote-3). В этом разделе представлена такая информация, как состояние начисленных взносов и добровольных взносов, финансовая отчетность секретариата и аудиторские отчеты.

**C. Аудит секретариата**

1. В соответствии с поручением Конференции Сторон в пункте 22 ее решения 14/37 Управление служб внутреннего надзора (УСВН) Организации Объединенных Наций провело в июне и июле 2019 года аудит деятельности секретариата. Аудит охватывал период с января 2016 года по май 2019 года и был посвящен следующим четырем областям: a) стратегическое управление; b) управление финансами; c) управление людскими ресурсами и d) управление эффективностью. Заключительный аудиторский отчет был издан 31 октября 2019 года и размещен на веб-сайте Конвенции2. По состоянию на 31 августа 2020 года секретариат уже выполнил пять рекомендаций по итогам аудита, которые были приняты УСВН, и еще семь рекомендаций, две из которых адресованы Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, находятся на стадии выполнения и, как ожидается, должны быть завершены в 2021 году.
2. В соответствии с пунктом 22 решения 14/37 Совет аудиторов Организации Объединенных Наций в рамках аудита ЮНЕП проанализировал деятельность секретариата в период с 13 января по 5 февраля 2020 года. Аудит включал обзор мандата, структуры и функций секретариата Конвенции, в частности нормативной базы и делегирования полномочий, программы работы и программных областей, а также управления денежными средствами и использования консультантов и индивидуальных подрядчиков. Выводы и рекомендации Совета содержатся в его финансовом отчете и аудированном финансовом отчете ЮНЕП за 2019 год. Этот отчет размещен на веб-сайте КБР2. В настоящее время продолжается выполнение рекомендаций Совета.

**D. Бюджет, ориентированный на результаты**

1. В ответ на решение 14/37 и на рекомендации аудита секретариат создал внутреннюю целевую группу для разработки при участии ЮНЕП ориентированной на конечные результаты структуры для программы работы секретариата. Секретариат завершит разработку этой структуры в 2021 году и представит ориентированные на конечные результаты план работы и бюджет для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

**E. Штатное расписание**

1. На своем 14-м совещании в пункте 11 решения 14/37 Конференция Сторон утвердила штатное расписание, включающее 49 должностей категории специалистов и 29 должностей категории общего обслуживания, в рамках комплексного основного бюджета Конвенции и Протоколов к ней. В настоящее время имеется шесть вакантных должностей категории специалистов и две должности категории общего обслуживания; ведется подбор кандидатов на эти должности.
2. Помимо должностей, финансируемых из основных бюджетов, имеется 19 должностей   
   (4 должности категории специалистов и 15 должностей категории общего обслуживания) в отделе администрации, финансов и конференционного обслуживания, финансируемых из Целевого фонда ЮНЕП для накладных расходов, 5 должностей, финансируемых из Японского фонда биоразнообразия (3 должности категории специалистов и 2 должности категории общего обслуживания), 3 должности, финансируемые Европейским союзом (3 должности категории специалистов), 1 должность сотрудника по связи, финансируемая правительством Китая, и   
   2 должности, финансируемые Республикой Корея (1 должность категории специалистов и   
   1 должность категории общего обслуживания) через проект инициативы Био-Мост. Япония также командировала одного младшего сотрудника категории специалистов (МСС) для оказания помощи секретариату в осуществлении программы его работы.
3. Кроме того, секретариат воспользовался услугами 44 индивидуальных подрядчиков, оплаченными в основном из добровольных взносов, в качестве дополнительных ресурсов для осуществления программы работы и удовлетворения краткосрочных потребностей в персонале.

**F. Сотрудничество с другими структурами Организации Объединенных Наций**

1. Во исполнение поручения Конференции Сторон в пункте 8 ее решения 14/37 и в целях рационализации своего процесса закупок и оказания услуг секретариат возобновил меморандум о взаимопонимании, подписанный им в 2007 году с Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) – ведущим учреждением Организации Объединенных Наций в Монреале. Пересмотренный меморандум о взаимопонимании, подписанный в марте 2020 года, охватывает области, связанные с конференционным обслуживанием, лингвистическим обслуживанием, публикациями и печатанием. Сотрудничество с ИКАО позволило секретариату обеспечить надлежащие услуги по рентабельным расценкам и в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций.
2. Секретариат продолжает сохранять совместные договоренности о взаимодействии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке посредством финансирования 50 % расходов на одного сотрудника С‑4 и одного сотрудника категории общего обслуживания, а также 30 % конторских расходов отделения связи. Отделение связи продолжало играть чрезвычайно важную роль в течение последних двух лет, особенно в связи с выполнением мандата, определенного на 14-м совещании Конференции Сторон, которое попросило Генеральную Ассамблею созвать на ее 75-й сессии Саммит по биоразнообразию на самом высоком уровне для создания поддержки и повышения осведомленности в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Отделение связи также играло ключевую роль в продвижении повестки дня Конвенции и повышении осведомленности о биоразнообразии путем отслеживания событий и участия в основных процессах Организации Объединенных Наций, в частности в Экономическом и социальном совете и Политическом форуме высокого уровня. Оно также готовит ежегодный доклад Исполнительного секретаря Генеральной Ассамблее и обслуживает межправительственные переговоры по поводу ежегодной резолюции об осуществлении Конвенции, принимаемой Ассамблеей.

# меры в связи с COVID-19 и подготовка бюджета на 2021-2022 годы

1. В связи с пандемией COVID-19 и в соответствии с требованиями, наложенными правительством Канады и провинцией Квебек, сотрудники секретариата работают в дистанционном режиме с 16 марта 2020 года. Работа секретариата с этого времени проходит под руководством Группы по управлению кризисными ситуациями (ГУКС) ИКАО, играющей роль ведущего учреждения Организации Объединенных Наций в Монреале.
2. Ситуация вокруг COVID-19 высветила необходимость в обновлении и модернизации существующих служебных помещений для обеспечения соответствия медицинским требованиям и требованиям социального дистанцирования, введенным местными органами власти. В настоящее время выполняются подготовительные задачи, связанные с уборкой служебных помещений и списанием и утилизацией устаревшего оборудования. Пандемия также указала на необходимость модернизации информационно-технической инфраструктуры и оборудования секретариата для обеспечения непрерывного функционирования Конвенции. При поддержке Штаб-квартиры Организации Объединенных Наций секретариат проводит оценку своей существующей сетевой инфраструктуры и систем с целью расширения своих цифровых возможностей и удовлетворения растущей потребности в проведении виртуальных совещаний. Кроме того, секретариат начал процесс оцифровки административных документов для обеспечения легкого доступа и сокращения расходов на печать и делопроизводство.
3. В связи с переносом 15-го совещания Конференции Сторон и одновременных совещаний Сторон Протоколов в результате ограничений на поездки и проведение больших собраний в большинстве регионов мира, возникла необходимость в нахождении альтернативных механизмов обеспечения непрерывного функционирования Конвенции в период после 31 декабря 2020 года. Настоящий документ следует рассматривать совместно с запиской Исполнительного секретаря о предлагаемом временном бюджете на 2021 год ([CBD/ExCOP/2/2](https://www.cbd.int/doc/c/a48d/1fac/5eb36da2689a0a0fea8bef75/excop-02-02-ru.pdf)).
4. Секретариат подготовит окончательное предложение по бюджету на двухлетний период 2021-2022 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании. Ввиду задержки в проведении 15-го совещания Конференции Сторон и возможных в связи с этим изменений в сроках проведения последующих совещаний Конференции Сторон секретариат также подготовит предложение на период 2021-2023 годов.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* CBD/SBI/3/1. [↑](#footnote-ref-1)
2. <https://www.cbd.int/information/adm-fin/> [↑](#footnote-ref-2)
3. <https://www.cbd.int/information/adm-fin/> [↑](#footnote-ref-3)